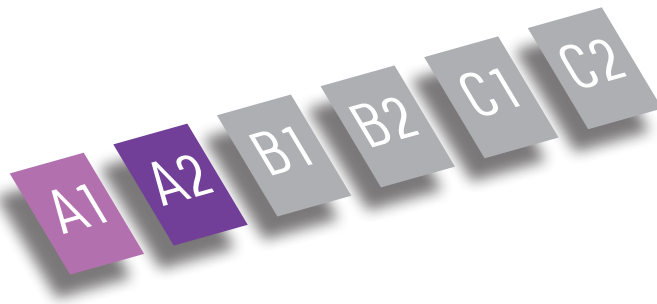


# GOETHE-ZERTIFIKAT **A1 A2**

**FIT IN DEUTSCH 1 SINAVI**  
**FIT IN DEUTSCH 2 SINAVI**



**DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN**  
**UYGULAMA YÖNERGESİ**

Stand: Februar 2010 | Son güncelleme: Şubat 2010



**GOETHE-INSTITUT**

## Durchführungsbestimmungen zu den Prüfungen für Jugendliche Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1 und Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2

Stand: 1. Februar 2010

Die Durchführungsbestimmungen zu den Prüfungen für Jugendliche *Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1* und *Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2* sind Bestandteil der Prüfungsordnung des Goethe-Instituts in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfungen *Fit in Deutsch 1* und *Fit in Deutsch 2* werden vom Goethe-Institut getragen. Sie werden an den in § 2 der Prüfungsordnung genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und ausgewertet.

Die Prüfungen dokumentieren die erste Stufe – *A1* – und die zweite Stufe – *A2* – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

### § 1 Prüfungsbeschreibung

#### § 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfungen *Fit in Deutsch 1* und *Fit in Deutsch 2* bestehen aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung (*Fit in Deutsch 1*) bzw. Paarprüfung (*Fit in Deutsch 2*)

#### § 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit *Antwortbögen*, *Prüferblättern mit Ergebnissbögen* sowie *Tonträgern*:

## Gençlere Yönelik Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1 ve Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2 Sınavları için Sınav Uygulama Yönergesi

Son güncelleme: 1 Şubat 2010

*Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1* ve *Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2* gençlere yönelik sınavlar olup *Uygulama Yönergesi*, güncelleştirilmiş Goethe-Institut *Sınav Yönetmeliği*'nin bir parçasıdır.

*Fit in Deutsch 1* ve *Fit in Deutsch 2* Sınavları Goethe-Institut tarafından düzenlenir. Sınav, tüm dünyada *Sınav Yönetmeliği*'nin 2. maddesinde belirtilen sınav merkezlerinde standart ölçütlere göre uygulanır ve değerlendirilir.

Sınavlar, *Dillere İlişkin Avrupa Ortak Referans Çerçevesi*'nde tanımlanan altı basamaklı yetkinlik derecelendirmesinin birinci basamağı olan *A1*'i ve ikinci basamağı olan *A2*'yi, dolayısıyla temel dil kullanımı başarısını belgelemeye yöneliktir.

### Madde 1: Sınavın tanımı

#### Madde 1.1: Sınavın bölümleri

*Fit in Deutsch 1* ve *Fit in Deutsch 2* Sınavları, aşağıda belirtilen zorunlu sınav bölümlerinden oluşmaktadır:

- Grup halinde yapılan yazılı sınav
- (*Fit in Deutsch 1* için) grup halinde ya da (*Fit in Deutsch 2* için) ikişer kişi ile yapılan sözlü sınav

#### Madde 1.2: Sınav evrakı

Sınav evrakı, *soru kağıtları* ve *cevap kağıtları*, *sınav görevlileri için açıklamalar*, *sonuç kağıtları* ve *ses kayıtlarından* oluşmaktadır:

■ Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil *Hören*  
(*Fit in Deutsch 1*: Teil 1 und 2)  
(*Fit in Deutsch 2*: Teil 1 und 2)
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Lesen*  
(*Fit in Deutsch 1*: Teil 1 und 2)  
(*Fit in Deutsch 2*: Teil 1–3)
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Schreiben*
- Aufgaben und Handlungskartenzum Prüfungsteil *Sprechen*(Teil 1–3)

In die *Antwortbögen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

■ Die *Prüferblätter* enthalten

- die Lösungen;
- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung;
- Schablonen für die Bewertung der Prüfungsteile *Hören* und *Lesen*.

In die *Ergebnisbögen* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein.

■ Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil *Hören* sowie alle Anweisungen und Informationen.

■ *Soru kağıtları*, adaylar tarafından cevaplanması gereken soruları ve yapılması gereken ödevleri içerir. Bunlar:

- Sınavın *Dinleme* bölümü ile ilgili sorular  
(*Fit in Deutsch 1*: 1. ve 2. bölüm  
*Fit in Deutsch 2*: 1. ve 2. bölüm)
- Sınavın *Okuma* bölümüne ile ilgili metinler ve sorular  
(*Fit in Deutsch 1*: 1. ve 2. bölüm  
*Fit in Deutsch 2*: 1.–3. bölüm)
- Sınavın *Yazma* bölümüne ile ilgili metinler ve ödevler
- Sınavın *Konuşma* bölümü ile ilgili ödevler ve flaş kartlardır. (1.–3.bölüm)

*Cevap kağıtları*, adayların cevaplarını ya da metinlerini yazmaları için kullanılır.

■ *Sınav görevlileri evrakı*

- Doğru cevapları,
- Dinleme parçalarının metinlerini,
- Yazılı sınav bölümlerinin değerlendirilmesine yönelik açıklamaları,
- Sözlü sınavın uygulanması ve değerlendirilmesine yönelik açıklamaları,
- *Dinleme* ve *Okuma* sınav bölümlerinin değerlendirilmesi için gereken şablonları içerir.

*Sonuç kağıtları*, sınav görevlilerinin değerlendirmeleri için kullanılır.

■ Ses kayıtları, sınavın *Dinleme* bölümüne yönelik metinlerin yanı sıra tüm talimat ve açıklamaları içerir.

**§ 1.3 Prüfungssätze**

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum mündlichen Prüfungsteil können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

**§ 1.4 Zeitliche Organisation**

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 60 bzw. 90 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer Fit in Deutsch 1	Dauer Fit in Deutsch 2
<i>Hören</i>	ca. 20 Minuten	ca. 30 Minuten
<i>Lesen</i>	20 Minuten	30 Minuten
<i>Schreiben</i>	20 Minuten	30 Minuten
Gesamt	60 Minuten	90 Minuten

Die mündliche Prüfung *Fit in Deutsch 1* wird als Gruppenprüfung mit maximal 6 Teilnehmenden durchgeführt. Die mündliche Prüfung *Fit in Deutsch 2* wird als Paarprüfung durchgeführt; in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Die Gruppenprüfung dauert 20 Minuten, die Paarprüfung 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den Ergänzungen zu den *Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

**Madde 1.3: Sınav Setleri**

Yazılı sınav bölümleri ile ilgili materyaller *sınav seti* olarak kombine edilmiştir. Sözlü sınav bölümü materyalleri birbirleriyle ve yazılı *sınav setleri* ile istenildiği gibi birleştirilebilir.

**Madde 1.4: Zaman Organizasyonu**

Yazılı sınav genelde sözlü sınavdan önce yapılır. Yazılı ile sözlü sınav aynı günde yapılmadığı takdirde yazılı ile sözlü sınav arasında geçen zaman 14 günden fazla olamaz.

Yazılı sınav aralıksız olarak *Fit in Deutsch 1* için toplam 60 dakika ve *Fit in Deutsch 2* için toplam 90 dakika sürer:

Sınav bölümü	Süre Fit in Deutsch 1	Süre Fit in Deutsch 2
<i>Dinleme</i>	yaklaşık 20 dk	yaklaşık 30 dk
<i>Okuma</i>	20 dakika	30 dakika
<i>Yazma</i>	20 dakika	30 dakika
Toplam	60 dakika	90 dakika

*Fit in Deutsch 1*'in sözlü sınavı, en fazla 6 adaydan oluşan bir grup sınavı olarak yapılır. *Fit in Deutsch 2*'nin sözlü sınavı, ikişer adayla yapılır; istisnai durumlarda tek kişi ile de yapılabilir. Grup sınavı 20 dakika, ikişer kişilik sınav ise 15 dakika sürer. Hazırlık için süre verilmez.

Özel ihtiyaçlı adaylar için verilen süreler uzatılabilir. Ayrıntılar *Özel İhtiyaçlı Adaylar Sınav Yönergesi*'nde düzenlenmiştir.

### § 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

## § 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: *Hören – Lesen – Schreiben*.

Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

### § 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

### § 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Der/Die Aufsichtführende gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und *Antwortbögen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf die *Antwortbögen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

### Madde 1.5: Sınav Tutanağı

Sınavın uygulanmasına ilişkin bir tutanak tutulur. Sınav boyunca meydana gelen olağandışı olayların kaydedildiği tutanak sınav sonuçlarıyla birlikte arşivlenir.

### Madde 2: Yazılı Sınav

Yazılı sınav için *Dinleme – Okuma – Yazma* sıralaması önerilir. Organizasyon yönünden gerekli görülürse sıralama sınav merkezleri tarafından değiştirilebilir.

Sınav bölümleri arasında ara verilmez.

### Madde 2.1: Hazırlık

Sınav sorumlusu, gizlilik esasını göz önünde bulundurarak, sınavdan önce sınav evrakını hazırlar, içerik yönünden bir kez daha kontrol ederek sınava hazır hale getirir.

### Madde 2.2: Sınav Süreci

Sınav başlamadan önce tüm adayların kimlikleri kontrol edilir. Sınav gözetmeni daha sonra sınav organizasyonu ile ilgili gereken bütün açıklamaları yapar.

Bir sınav bölümü başlamadan önce ilgili bölümün *soru ve cevap kağıtları* dağıtılır. Adaylar gereken tüm bilgileri *cevap kağıtlarına* yazarlar ve asıl sınav süresi ancak bundan sonra başlar.

Die Kandidatenblätter zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den Kandidatenblättern erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form vom/von der Aufsichtführenden mitgeteilt.

İlgili sınav bölümünün *soru kağıtları* herhangi bir açıklama yapılmaksızın dağıtılır. Gerekli bütün açıklamalar *soru kağıtlarında* yapılmıştır. İlgili sınav bölümünün sonunda tüm belgeler toplanır. Sınav süresinin başlangıç ve bitiş saati sınav gözetmeni tarafından uygun bir biçimde duyurulur.

### Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil Hören. Der Tonträger wird von dem/der Aufsichtführenden gestartet. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den Kandidatenblättern und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile *Lesen und Schreiben* in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Im Prüfungsteil *Lesen* markieren bzw. schreiben die Teilnehmenden ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
3. Den Text zum Prüfungsteil *Schreiben* verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

### Yazılı sınavın akışı aşağıdaki gibidir:

1. Sınav genelde *Dinleme* bölümü ile başlar. Gözetmen ses kaydını dinletir. Adaylar cevapları önce *soru kağıtlarında* işaretlerler, bölümün sonuna gelinğinde *cevap kağıtlarına* aktarırlar. Cevapların aktarımı için adaylar kendilerine sınav süresi dahilinde yaklaşık 5 dakikalık zaman ayırırlar.
2. Adaylar daha sonra *Okuma ve Yazma* bölümlerini istedikleri sırayla yaparlar. Adaylar *Okuma* bölümünde cevapları önce *soru kağıtlarında* işaretlerler ya da yazarlar, bölümün sonuna gelinğinde *cevap kağıtlarına* aktarırlar. Cevapların aktarımı için kendilerine sınav süresi dahilinde yaklaşık 5 dakikalık zaman ayırırlar.
3. Adaylar *Yazma* bölümünün metnini genelde doğrudan *cevap kağıtlarına* yazarlar.

**§ 3 Die mündliche Prüfung**

Die Teile 1, 2 und 3 der mündlichen Prüfung dauern bei *Fit in Deutsch 1* jeweils ca. 5 Minuten. Bei *Fit in Deutsch 2* dauert Teil 1 der mündlichen Prüfungen ca. 4 Minuten, und die Teile 2 und 3 dauern jeweils ca. 8 Minuten.

**§ 3.1 Organisation**

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

**§ 3.2 Vorbereitung**

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

**§ 3.3 Ablauf**

Die mündliche Prüfung wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/r der Prüfenden übernimmt die Moderation der mündlichen Prüfung.

**Für die mündliche Prüfung gilt folgender Ablauf:**

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/r Teilnehmende beginnt.

**Madde 3: Sözlü Sınav**

Sözlü sınavın 1., 2. ve 3. bölümü *Fit in Deutsch 1* sınavında yaklaşık 5'er dakika sürer. *Fit in Deutsch 2* sınavında 1. bölüm yaklaşık 4 dakika, 2. ile 3. bölüm ise yaklaşık 8'er dakika sürer.

**Madde 3.1: Organizasyon**

Sınav için uygun bir oda bulunur. Masalar ve oturma düzeni sıcak bir sınav atmosferi yaratacak biçimde hazırlanır .

Yazılı sınavda olduğu gibi adayların kimlikleri sınav başlamadan önce, gerektiğinde sınav esnasında da, kuşkuyla yer vermeyecek bir biçimde tespit edilmelidir.

**Madde 3.2: Hazırlık**

Hazırlık için süre verilmez. Sınav görevi adaylara sınav esnasında verilir.

**Madde 3.3: Sınav süreci**

Sözlü sınav iki sınav görevlisi tarafından yürütülür. Görevlilerden biri sözlü sınavı yönetir.

**Sözlü sınavın akışı aşağıdaki gibidir:**

Sınavın başında görevliler adayları selamlayıp kendilerini kısaca tanıtır. Görevliler ilgili sınav kısmının başında ödevi anlatırlar, bir örnek ile açıklarlar, hangi adayın başlayacağına karar verirler.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor.
  2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.
  3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf (*Fit in Deutsch 1*) bzw. sie reagieren angemessen auf eine nonverbal vorgegebene Handlungssituation (*Fit in Deutsch 2*).
1. Birinci bölümde adaylar, *aday kağıtlarında* verilen kilit kelimeler doğrultusunda kendilerini tanıtır.
  2. İkinci bölümde adaylar birbiriyle konuşurlar; birbirine soru sorup cevap verirler.
  3. Üçüncü bölümde adaylar *Fit in Deutsch 1* sınavında birbirinden ricalarda ya da taleplerde bulunurlar, diğerlerin ricalarına ya da taleplerine karşılık verirler, *Fit in Deutsch 2* sınavında ise sözsüz olarak verilen bir duruma uygun sözlü bir tepkide bulunurlar.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

Sınavın sonunda tüm belgeler toplanır.

#### § 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei Bewertende. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

#### Madde 4: Yazılı sınavın değerlendirilmesi

Yazılı sınav bölümlerinin değerlendirilmesi sınav merkezinde ya da gösterilen çalışma odalarında yapılır. Değerlendirme iki görevli tarafından gerçekleştirilir. Sözlü sınavın görevlileri yazılı sınavın sonuçlarından haberdar edilmez.

#### § 4.1 Hören

Im Prüfungsteil *Hören* sind maximal 18 Punkte (*Fit in Deutsch 1*) bzw. 20 Punkte (*Fit in Deutsch 2*) erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Im Falle von *Fit in Deutsch 1* werden zur Berechnung des Ergebnisses die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Bei *Fit in Deutsch 2* werden zur Berechnung des Ergebnisses die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

#### Madde 4.1: Dinleme

Sınavın *Dinleme* bölümünde *Fit in Deutsch 1* sınavında en çok 18 puan, *Fit in Deutsch 2* sınavında ise en çok 20 puan alınabilir. Sadece öngörülen puan değerleri – her cevap için 1 ya da 0 puan – verilebilir. *Fit in Deutsch 1* sınavında sonucun hesaplanması için verilen puanlar toplanır, 1,5 katsayısıyla çarpılır. Yarım puanlar tam puana tamamlanmaz. *Fit in Deutsch 2* sınavında sonucun hesaplanması için puanlar toplanır. Elde edilen puan toplamı *cevap kağıdına* yazıldıktan sonra bu *cevap kağıdı* iki değerlendirme görevlisi tarafından imzalanır.

**§ 4.2 Lesen**

Im Prüfungsteil *Lesen* sind maximal 12 Punkte (*Fit in Deutsch 1*) bzw. 20 Punkte (*Fit in Deutsch 2*) erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

**§ 4.3 Schreiben**

Der Prüfungsteil *Schreiben* wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil *Schreiben* sind maximal 12 Punkte (*Fit in Deutsch 1*) bzw. 16 Punkte (*Fit in Deutsch 2*) erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 2 multipliziert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

**Madde 4.2: Okuma**

Sınavın *Okuma* bölümünde *Fit in Deutsch 1* sınavında en çok 12 puan, *Fit in Deutsch 2* sınavında ise en çok 20 puan alınabilir. Sadece öngörülen puan değerleri – her cevap için 1 ya da 0 puan – verilebilir. Sonucun hesaplanması için verilen puanlar toplanır. Elde edilen puan toplamı *cevap kağıdına* yazıldıktan sonra bu *cevap kağıdı* iki değerlendirme görevlisi tarafından imzalanır.

**Madde 4.3: Yazma**

Sınavın *Yazma* bölümü iki değerlendirme görevlisi tarafından standart değerlendirme ölçütlerine göre (bkz. *Sınav Örneği*'nin *Sınav Görevlileri için Açıklamalar bölümü*) ayrı ayrı değerlendirilir. Her bir ölçüt için sadece öngörülen puan değerleri verilebilir; ara değerler verilemez.

Sınavın *Yazma* bölümünde *Fit in Deutsch 1* sınavında en çok 12 puan, *Fit in Deutsch 2* sınavında ise en çok 16 puan alınabilir. Sadece cevap kağıdında bulunan temize çekilmiş ödev değerlendirilir.

Görevlilerin değerlendirmeleri arasında fark varsa verilecek olan puan konusunda uzlaşma sağlanır. Uzlaşma sağlanamazsa karar sınav sorumlusuna bırakılır. Sınav sorumlusu karar vermeden önce üçüncü bir kişinin değerlendirmesini isteyebilir.

Sonucun hesaplanması için verilen puanlar toplanır, 2 katsayısıyla çarpılır. Elde edilen puan toplamı *cevap kağıdına* yazıldıktan sonra, *cevap kağıdı* iki sınav görevlisi tarafından isimleri belirtilerek imzalanır.

**§ 5 Bewertung mündliche Prüfung**

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

In der mündlichen Prüfung sind maximal 18 Punkte (*Fit in Deutsch 1*) bzw. 24 Punkte (*Fit in Deutsch 2*) erreichbar.

Im Bewertungsgespräch unmittelbar nach der Prüfung tragen die Prüfenden ihre Bewertungen zusammen und einigen sich bei jedem Kriterium auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche.

Zur Ermittlung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 (*Fit in Deutsch 1*) bzw. mit dem Faktor 2 (*Fit in Deutsch 2*) multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die erzielten Punkte werden in das Formblatt *Ergebnis Sprechen* eingetragen und von beiden Prüfenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

**§ 6 Gesamtergebnis**

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis der mündlichen Prüfung werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf das Formblatt Gesamtergebnis übertragen. Das Formblatt Gesamtergebnis wird von zwei Prüfenden unterschrieben.

**Madde 5: Sözlü sınavın değerlendirilmesi**

Sözlü anlatım sınavının 1. ile 3. kısımları iki sınav görevlisi tarafından standart değerlendirme ölçütlerine göre (bkz. *Sınav Örneği*'nin *Sınav Görevlileri için Açıklamalar* bölümü) ayrı ayrı değerlendirilir. Her ölçüt için sadece öngörülen puan değerleri verilebilir; ara değerler verilemez.

Sözlü sınavda *Fit in Deutsch 1*'de en çok 18 puan, *Fit in Deutsch 2*'de ise en çok 24 puan alınabilir.

Görevliler sınavdan hemen sonra görüşerek değerlendirmelerini toparlayıp bir puan değerine karar verirler. Uzlaşma sağlanamazsa karar sınav sorumlusuna bırakılır.

Sonucun hesaplanması için verilen puanlar toplanır, *Fit in Deutsch 1* sınavında 1,5 katsayısıyla, *Fit in Deutsch 2* sınavında ise 2 katsayısıyla çarpılır. Yarım puanlar tam puana tamamlanmaz. Elde edilen puanlar konuşma sınav sonucu formuna yazıldıktan sonra iki sınav görevlisi tarafından isimleri belirtilerek imzalanır.

**Madde 6: Toplam sonuç**

Yazılı sınav bölümlerinin ayrı ayrı hesaplanan sonuçları ve sözlü sınav sonucu – aday sınavı kazanamamış olsa bile – toplam sonuç formuna aktarılır. Toplam sonuç formu iki sınav görevlisi tarafından imzalanır.

**§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl**

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte addiert. Bei *Fit in Deutsch 1* wird auf volle Punkte gerundet; bei *Fit in Deutsch 2* wird nicht gerundet.

**§ 6.2 Punkte und Prädikate**

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Prädikat	Punkte	
	Fit in Deutsch 1	Fit in Deutsch 2
sehr gut	60 – 50	80 – 68
gut	49 – 40	67 – 54
befriedigend	39 – 30	53 – 40
nicht bestanden	unter 30	unter 40

**§ 6.3 Bestehen der Prüfung**

Bei *Fit in Deutsch 1* können maximal 60 Punkte erreicht werden, 42 Punkte im schriftlichen Teil und 18 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung *Fit in Deutsch 1* ist bestanden, wenn mindestens 30 Punkte (50% der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Bei *Fit in Deutsch 2* können maximal 80 Punkte erreicht werden, 56 Punkte im schriftlichen Teil und 24 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung *Fit in Deutsch 2* ist bestanden, wenn mindestens 40 Punkte (50% der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

**Madde 6.1: Toplam puan sayısının hesaplanması**

Toplam puan sayısının hesaplanması için sınav bölümlerinde ayrı ayrı verilen puanlar toplanır. Toplam sonuç için *Fit in Deutsch 1* sınavında tam puana tamamlanır; *Fit in Deutsch 2* sınavında ise tamamlanmaz.

**Madde 6.2: Puanlar ve dereceler**

Sınav sonuçları puan ve derece olarak belgelenir. Sınavın tamamı için kullanılan puan ve dereceler aşağıdaki gibidir:

Derece	Puanlar	
	Fit in Deutsch 1	Fit in Deutsch 2
pek iyi	60 – 50	80 - 68
iyi	49 – 40	67 - 54
orta	39 – 30	53 - 40
başarısız	30'dan az	40'tan az

**Madde 6.3: Geçme sınırı**

*Fit in Deutsch 1* sınavının yazılı bölümünde 42 ve sözlü bölümünde 18 puan olmak üzere toplam en çok 60 puan alınabilir. *Fit in Deutsch 1* sınavını kazanmak için en az 30 puan (azami puan sayısının %50'si) almış olmak ve tüm sınav bölümlerine katılmış olmak gerekmektedir.

*Fit in Deutsch 2* sınavının yazılı bölümünde 56 ve sözlü bölümünde 24 puan olmak üzere toplam en çok 80 puan alınabilir. *Fit in Deutsch 2* sınavını kazanmak için en az 40 puan (azami puan sayısının %50'sini) almış olmak ve tüm sınav bölümlerine katılmış olmak gerekmektedir.

**§ 7 Wiederholung der Prüfung**

Es gilt § 16 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

**Madde 7: Sınavın tekrarlanması**

*Sınav Yönetmeliği*'nin 16. maddesi uygulanır. Sınav sadece bir bütün olarak tekrarlanabilir.

**§ 8 Schlussbestimmungen**

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. Februar 2010 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Februar 2010 stattfindet.

**Madde 8: Son hükümler**

İşbu *Uygulama Yönergesi* 1 Şubat 2010 tarihinden itibaren yürürlüğe girer ve ilk olarak, sınavı 1 Şubat 2010 tarihinden sonra yapılan adaylar için uygulanır.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

Farklı dillerde hazırlanmış *Uygulama Yönergelerinde* dil yönünden uyumsuzluklar olduğunda, Almanca versiyon esas alınır.

© Goethe-Institut 2010

Goethe-Institut e.V.  
Bereich 41 - Sprachkurse und Prüfungen  
[www.goethe.de/pruefungen](http://www.goethe.de/pruefungen)

Gestaltung: Felix Brandl Graphik-Design | München